

Šīs lapa ir mašīntulkota [Saite]. Mašīntulkojumos var būt kļūdas, kas var mazināt skaidrību un precizitāti; Ombuds neuzņemas atbildību par neatbilstībām. Lai iegūtu visuzticamāko informāciju un juridisko precizitāti, lūdzam skatīt šādus dokumentus. avota versija angļu valoda ir norādīta iepriekš. Lai iegūtu plašāku informāciju, lūdzam skatīt mūsu [valodu un tulkošanas politiku](#) [Saite].

Lēmums lietā 1172/2006/(GK)PB - Apgalvojums par nepietiekamas informācijas sniegšanu kandidātam attiecībā uz viņa kļūdām esejas pārbaudījumā

Lēmums

Lietā 1172/2006/(GK)PB - Uzsākta {0} 27/06/2006 - Lēmums par {0} 11/09/2007

Sūdzības iesniedzējs bija lūdzis *EPSO* informāciju par viņa snieguma novērtējumu eseju pārbaudījumā (kas bija daļa no atklāta konkursa), kuru viņš veica, bet neizturēja. Eseja bija domāta, lai novērtētu sūdzības iesniedzēja speciālās zināšanas, izpratnes un rakstīšanas spējas, kā arī viņa spēju analizēt un rezumēt. *EPSO* sūdzības iesniedzējam bija nosūtījis Atlases komisijas attiecīgās novērtējuma lapas kopiju.

Vispirms ombuds atsaucās uz savu lēmumu par sūdzību 674/2004/PB (attiecībā uz novērtējuma lapām saistībā ar tulkošanas pārbaudījumiem). Pamatojoties uz šajā lietā veikto analīzi, viņš uzsvēra, ka novērtējuma lapā kandidātam jāsniedz pietiekami sīka informācija par viņa vai viņas pārbaudījuma dokumentā atrastajiem trūkumiem. Viņš piebilda, ka šāda informācija jāsaģatavo, ņemot arī vērā konkrētā pārbaudījuma mērķi, kā arī kandidāta zināšanas un spējas, kas novērtētas ar šo pārbaudījumu, ievērojot konkursa paziņojuma attiecīgos noteikumus.

Šeit minētā novērtējuma lapa (anonīma kopija ir atspoguļota ombuda lēmumā) bija par attiecīgajiem piemērotajiem kritērijiem, un tajā bija ietverti divu veidu novērtējumi. Abos veidos bija lietotas piecas klasifikācijas no "izcili" līdz "nepietiekami". Atlases komisija i) bija atzīmējusi ar ķeksīti attiecīgos aplīšus zem "Vispārējais novērtējums"; ii) atzīmējusi attiecīgos punktus, kas sniegti zem "Sniegtā atzīme", un iii) bija atzīmējusi ar ķeksīti attiecīgo aplīti zem "Vispārējais rakstiskais novērtējums".

Ņemot vērā iepriekš minētos standartus, ombuds uzskatīja, ka sūdzības iesniedzējam sniegtā informācija par attiecīgo pārbaudi bija pietiekama un ka *EPSO* nav pienākums sniegt sūdzības iesniedzējam vēl sīkāku informāciju.



Strasbūrā, 2007. gada 11. septembrī
Godātais X kungs!

2006. gada 20. aprīlī Jūs iesniedzāt sūdzību Eiropas Ombudam pret Eiropas Personāla atlases biroju (EPSO) saistībā ar atklāto konkursu EPSO/AD/4/04.

2006. gada 27. jūnijā es pārsūtīju sūdzību EPSO direktoram, kurš savu atzinumu nosūtīja 2006. gada 20. septembrī. ES to pārsūtīja Jums ar uzaicinājumu izteikt apsvērumus, ko Jūs nosūtījāt 2006. gada 3. oktobrī.

Tagad es rakstu, lai jūs zinātu veikto izmeklēšanu rezultātus.

PAR SŪDZĪBU

Sūdzības iesniedzējs piedalījās atklātā konkursā EPSO/AD/4/04, kas tika organizēts, lai izveidotu rezervi Ungārijas pilsonības administratoru pieņemšanai darbā Eiropas publiskās pārvaldes jomā. Paziņojums par konkursu tika publicēts Oficiālajā Vēstnesī C 2004 317A 2004. gada 22. decembrī.

Sūdzības iesniedzējs piedalījās priekšatlases testos, kas notika 2005. gada 15. jūlijā. Priekšatlases pārbaudījumi kandidāta otrajā valodā (valoda, ko kandidāts izvēlējies, piesakoties konkursam) sastāvēja no a), b) un c) pārbaudījumiem, no kuriem katrs ietvēra virkni jautājumu ar atbilžu variantiem, kas bija paredzēti, lai novērtētu kandidātu prasmes un zināšanas vairākās jomās:

pārbaudījums a) koncentrējas uz kandidāta konkrētajām zināšanām iepriekš minētajā jomā un ir novērtēts skalā no 0 līdz 60 ar minimālo punktu skaitu 30;

tests b) attiecās uz galvenajām norisēm Eiropas integrācijā un Kopienas politikā. Tas bija atzīmēts ar skalu no 0 līdz 20, ar minimālo atzīmi 10;

pārbaudījuma c) mērķis bija novērtēt kandidāta vispārējās spējas, jo īpaši viņa vai viņas mutiskās un skaitliskās domāšanas prasmes. Tas tika atzīmēts ar skalu no 0 līdz 40, ar minimālo atzīmi 20.

Rakstiskie pārbaudījumi d) un e) apakšpunktā, kas notika tajā pašā dienā, kad notika priekšatlases pārbaudījumi, sastāvēja no šādiem pārbaudījumiem:

pārbaudījums (d) ietvēra priekšmetu izvēli, lai novērtētu kandidāta speciālās zināšanas, izpratnes prasmes, spēju analizēt un apkopot, kā arī redakcionālas prasmes kandidāta otrajā valodā, kā norādīts, piesakoties konkursam tiešsaistē. Šis pārbaudījums tika novērtēts ar skalu no 0 līdz 40, ar minimālo punktu skaitu 20.

pārbaudījumā (e) bija jāsaģatavo īss paziņojums kandidāta galvenajā valodā, izklāstot



pārbaudījuma d) punktā izklāstītos argumentus un secinājumus. Šis pārbaudījums bija paredzēts, lai novērtētu kandidāta galvenās valodas prasmi gan rakstīšanas stila, gan prezentācijas kvalitātes ziņā. Šis tests tika atzīmēts skalā no 0 līdz 10 ar minimālo atzīmi 8.

Pārbaudījums d) tika novērtēts tikai tad, ja kandidāts bija saņēmis minimālo atzīmi rakstiskajam pārbaudījumam (d).

Rakstiskie pārbaudījumi tika atzīmēti tikai tad, ja kandidāts atbilda visiem trim šādiem nosacījumiem:

- katrā priekšatlases pārbaudījumā a), b) un c) viņš ir saņēmis minimālo punktu;
- viņš bija viens no "X" labākajiem kandidātiem visos šajos pārbaudījumos (Ungārijas pilsoņiem: 115);
- viņš vai viņa atbilda visiem atbilstības kritērijiem.

Tā kā sūdzības iesniedzējs atbilda visiem trim nosacījumiem, viņa rakstiskais pārbaudījums (d) tika atzīmēts.

Nemot vērā, ka viņš šim pārbaudījumam (19/40, kad minimālais punktu skaits bija 20 gadi) neieguva vajadzīgo punktu skaitu, atlases komisija nevērtēja otru rakstisko pārbaudījumu, proti, e) pārbaudījumu, un līdz ar to neuzaicināja viņu uz mutisko pārbaudījumu.

Ar 2006. gada 16. februāra vēstuli sūdzības iesniedzējs tika informēts par punktu skaitu, ko viņš ieguvis priekšatlases testos un rakstiskajā pārbaudījumā (d).

Pēc atzīmju saņemšanas sūdzības iesniedzējs 2006. gada 20. februārī nosūtīja vēstuli atlases komisijai, lūdzot pārskatīt viņa rakstisko pārbaudījumu (d) un lūgt viņa labotā pārbaudījuma kopiju, lai saprastu, kāpēc viņš nav izturējis pārbaudījumu. Savā vēstulē sūdzības iesniedzējs skaidri norādīja, ka viņš uzskata, ka viņš ir diskriminēts viņa vecuma un citu norādīto apstākļu dēļ.

EPSO 2006. gada 23. februārī nosūtīja sūdzības iesniedzējam apstiprinājumu par saņemšanu un informēja viņu, ka viņš pēc iespējas ātrāk saņems atbildi uz viņa lūgumu veikt pārskatīšanu.

Sūdzības iesniedzējs 2006. gada 3. martā nosūtīja EPSO e-pastu par viņa atzīmi a) pārbaudījumam, ko viņš uzskatīja par pārāk zemu. 2006. gada 10. martā un 10. aprīlī sūdzības iesniedzējs nosūtīja EPSO atgādinājumus, norādot, ka viņš vēl nav saņēmis atbildi.

EPSO 2006. gada 12. aprīlī nosūtīja vēstuli sūdzības iesniedzējam, informējot viņu par viņa pieprasījuma izskatīšanas rezultātiem atlases komisijā. Valde viņu informēja, ka tā ir pārbaudījusi viņa atbildes priekšatlases testos (a) un (b); ka tā ir secinājusi, ka viņam paziņotās preču zīmes ir pareizas; tāpēc tai nebija citas izvēles, kā tikai apstiprināt preču zīmes. Attiecībā uz rakstisko pārbaudījumu kolēģija uzsvēra, ka tas nav tradicionāls eksāmens, bet gan tas, ka viņa sniegums ir salīdzināts ar pārējo kandidātu sniegumu kopumā. Kolēģija piebilda, ka katrs tests ir marķēts ar vismaz diviem marķieriem saskaņā ar padomes iepriekš noteiktiem kritērijiem. Turklāt tā paskaidroja, ka saskaņā ar nediskriminācijas principu, kas arī ir minēts



paziņojumā par konkursu, testa dokumenti tika identificēti tikai ar slepenu numuru, lai noslēptu kandidāta identitāti. Padome arī sniedza sīku informāciju par izmantoto marķēšanas procedūru. Pēc sūdzības iesniedzēja rakstiskā dokumenta atkārtotas izskatīšanas padome viņu informēja, ka marķējumā nav pieļautas kļūdas, un tai nav citas izvēles kā apstiprināt 19/40 zīmi, kas viņam iepriekš paziņota. Vēstulei tika pievienota viņa testa kopija un padomes aizpildītā novērtējuma lapa.

Ombuds uzsāka šo izmeklēšanu par šādiem sūdzības iesniedzēja apgalvojumiem un sūdzībām:

Apgalvojumi:

- Izvērtējot savu pārbaudījumu, EPSO ir rīkojies netaisnīgi un diskriminējoši sava vecuma un citu norādīto apstākļu dēļ;
- EPSO nenorādīja pietiekamus iemeslus sākotnējam novērtējumam un priekšatlases testu (a), b) un rakstiskā pārbaudījuma d) novērtējumam, kā arī godprātīgi neizskatīja viņa nākamo pārskatīšanas pieprasījumu;
- EPSO neiesniedza viņam "korigētās esejas" kopiju rakstiskā pārbaudījumā (d) un pareizas atbildes uz a) un b) pārbaudījumiem, kā prasīts 2006. gada 10. marta un 10. aprīļa e-pasta vēstulēs; un
- EPSO neatbildēja uz viņa 2006. gada 10. marta un 10. aprīļa elektroniskā pasta vēstulēm.

Prasības:

- sūdzības iesniedzēja esēja rakstiskajam testam (d) būtu jāpārskata un atkārtoti jāizvērtē; un
- sūdzības iesniedzējam būtu jāiesniedz „*labotās esejas, t. i., novērtējuma lapu*” kopijas rakstiskajam pārbaudījumam (d), laboto a) un b) testu kopijas, kā arī detalizēts viņa vērtējuma pamatojums.

IZMEKLĒŠANA

EPSO atzinums

Savā atzinumā EPSO uz sūdzību atbildēja šādi:

Priekšatlases testi (a) un (b)

Priekšatlases testos pirms pārbaudījumiem tika sagatavota atbildes atslēga. EPSO šiem komentāriem pievienoja atbildes atslēgas kopiju. No šīs atbildes var secināt, ka sūdzības iesniedzēja rezultāti bija šādi:

tests (a): 29 no 40 pareizām atbildēm, kuru kopējais punktu skaits ir 43,5/60, un

tests (b): 34 pareizas atbildes no 40, kas dod punktu skaitu 17/20.

Sūdzības iesniedzējs no atbildes atslēgas varēja saprast, kāpēc atlases komisija viņam piešķir atzīmes. EPSO arī norādīja, ka sūdzības iesniedzējs nav apstrīdējis neviena jautājuma formulējumu vai pareizās atbildes izvēli, kā norādīts atbildes atslēgā.

Rakstisks pārbaudījums (d)

Kā paskaidrots sūdzības iesniedzējam 2006. gada 12. aprīļa vēstulē, pārbaudes tika atzīmētas saskaņā ar noteikumiem, kas nodrošina, ka novērtējums ir objektīvs un objektīvs. Tomēr šķiet,



ka sūdzības iesniedzējs to apstrīd, kad viņš apgalvo, ka *“viņa testu vērtēšana bija negodīga un diskriminējoša vecuma un [citu norādīto apstākļu] dēļ”*.

Katru testu vērtē ar diviem marķieriem, kas strādā ar testu fotokopijām un kuros nav atsaucē uz kandidāta vārdu, vecumu vai informāciju, kas attiecas uz citiem apstākļiem, uz kuriem atsaucas sūdzības iesniedzējs. Atlases komisija pieņem zināšanai katra marķiera komentārus un pēc tam lemj par galīgo vērtējumu.

Attiecīgajā konkursā atlases komisija noteica kritērijus pārbaudījumu kvalitātes novērtēšanai. Padome šos kritērijus iekļāva arī novērtējuma lapas pirmajā daļā. Šo testu kvalitātes novērtēšanas kritēriji ir šādi: I) speciālās zināšanas un izpratne par tematu: personiskais ieguldījums, speciālās zināšanas, temata izpratne, galveno elementu iekļaušana; II) spēja analizēt un apkopot: spēja prezentēt visus punktus un novērtēt to relatīvo nozīmi; argumenta atbilstība, saskaņotība un struktūra; un, visbeidzot, iii) rakstīšanas prasmes: stils, prezentācija, skaidrība, precizitāte, kodolīgums. Atlases komisija novērtējuma lapā norādīja, kā tā novērtēja pārbaudījuma kvalitāti saskaņā ar katru no šiem kritērijiem.

Sūdzības iesniedzēja gadījumā atlases komisija novērtēja viņa speciālās zināšanas un spēju analizēt un apkopot kā vidējos rādītājus, bet viņa sagatavošanas prasmes bija neapmierinošas.

Šajā lapā sniegtās informācijas mērķis bija palīdzēt kandidātam saprast, kāpēc atlases komisija viņam ir piešķīrusi mazāko punktu skaitu nekā paziņojumā par konkursu prasītā obligātā atzīme.

Ir svarīgi atcerēties, ka zīme atspoguļo lēmuma pamatojumu, kas tiek uzskatīts par nelabvēlīgu aktu sūdzības iesniedzējam, savukārt galīgā novērtējuma lapa, kas iesniegta sūdzības iesniedzējam, ir papildu paskaidrojums. Saskaņā ar Kopienas tiesu pastāvīgo judikatūru atzīme ir pietiekams pamats atlases komisijas lēmumam, un līdz ar to komisijai nav jāidentificē atbildes, kas tika uzskatītas par neapmierinošām.

Turklāt atlases komisija nav novērtējusi kandidātu pārbaudījumus. Līdz ar to tā nevar sniegt sūdzības iesniedzējam vairāk informācijas, nekā tā jau tika paziņota novērtējuma lapā, un tādēļ tā nevar apmierināt viņa lūgumu par viņa testa kopiju ar labojumiem vai anotācijām teksta pamattekstā, jo šādas kopijas nav.

Kad pārbaudījumi tika atzīmēti, katrs vērtētājs izteica komentārus, bet tikai novērtējuma lapā ir redzams pašas atlases komisijas, kas ir vienīgā iestāde, kura ir pilnvarota novērtēt kandidātu sniegumu, novērtējums attiecībā uz katru vērtēšanas kritēriju. EPSO nosūtīja kolēģijas novērtējumu sūdzības iesniedzējam. Pat ja padome var lūgt vērtētāju, piemēram, marķieru, viedokli, saskaņā ar pastāvīgo judikatūru valde, nevis trešās personas, kurām ir konsultatīva loma, ir atbildīgas par to, lai saglabātu kontroli pār darbībām un īstenotu savu rīcības brīvību.

EPSO norādīja, ka sūdzības Nr. 324/2003/MF gadījumā ombuds norādīja, ka viņam nav zināms neviens noteikums, kas liktu atlases komisijai uz šīs personas testa dokumenta rakstīt komentārus par kandidāta novērtēšanu.



Pirmās instances tiesa ir arī lēmusi par metodi, ko atlases komisija var izmantot, lai labotu pārbaudījumus, un šajā gadījumā nosprieda, ka korekcijas nevar parādīties uz pašiem pārbaudījuma dokumentiem. Tas ir tāpēc, ka marķēšanas metodēm ir jānodrošina, ka jau veiktie labojumi neietekmē turpmāku novērtējumu, ko veic cits marķieris (1) .

EPSO norādīja, ka pārbaudījumu vērtē tikai atlases komisija un ka tas ietver katra kandidāta snieguma salīdzinājumu ar citu kandidātu sniegumu. Ir svarīgi uzsvērt, ka galīgais vērtējums, ko atlases komisija piešķir kandidātam, ir atkarīgs ne tikai no šīs personas pārbaudījuma kvalitātes, bet arī no visu kandidātu snieguma vispārējās kvalitātes.

Nemot vērā iepriekš sniegtos paskaidrojumus par testa dokumentu anonīmu labošanu ar diviem dažādiem marķieriem, EPSO var garantēt, ka ir pilnībā ievērots nediskriminācijas princips. Turklāt sūdzības iesniedzējs nemin nekādus pierādījumus, kas pamatotu savu attiecīgo apgalvojumu.

Sūdzības iesniedzēja apsvērumi

Savos apsvērumos par EPSO atzinumu sūdzības iesniedzējs kopumā izteica šādas piezīmes.

Pirmkārt, sūdzības iesniedzējs norādīja, ka pareizās atbildes uz priekšatlases testiem, proti, a) un b) pārbaudījumiem, bija pamatotas, un tādējādi sūdzības iesniedzējs tās pieņēma.

Turklāt viņš norāda, ka ir plaši zināms, ka EPSO

“ rakstisko pārbaudījumu novērtēšanas procesā neievēro caurskatāmu pieeju” , un “ daudzi sūdzības iesniedzēji apgalvo, ka atlases komisija viņiem nav nodrošinājusi piekļuvi viņu atzīmētajiem eksāmena dokumentiem ”.

“Manā gadījumā ir notikusi līdzīga administratīva kļūme. Līdz šim esmu saņēmis sava nemarķētā eksāmena papīra kopiju (...), kā arī atlases komisijas novērtējuma lapas kopiju. ”

Viņš piebilda, ka: *“ES vēlētos saņemt divu marķieru zīmes, kas izlaboja manu eseju, un es vēlētos saņemt detalizētu paskaidrojumu par savām atzīmēm. Pamatojums lēmumam par manu eseju nav pietiekams: atlases komisija vērtēšanas lapā vienkārši atzīmēja dažus lodziņus. Viņi joprojām nav nosūtījuši man abu marķieru korekcijas zīmes. ES neesmu saņēmis pamatotu paskaidrojumu par savu vērtējumu, man nav sniegta informācija par to, cik daudz kļūdu ir konstatētas un vai ir pieļautas nopietnas vai tikai nelielas kļūdas ”.*

Sūdzības iesniedzējs pauda pārliecību, ka *“eseja , ko es iesniedzu, bija augstas kvalitātes un tādējādi atbilda prasītajiem augstajiem standartiem. Tam būtu jāpiešķir vismaz minimālais nepieciešamais punktu skaits ”.* Sūdzības iesniedzējs arī norādīja, ka *“(..) mans pārbaudījums būtu jāpārskata patiesi neitrāliem un pienācīgi kvalificētiem speciālistiem, un es būtu jāpielaiž mutiskajam pārbaudījumam ”.*

Sūdzības iesniedzējs norādīja, ka *“vairāki argumenti pamato manu apgalvojumu, ka manai esejai tika piešķirta nepamatoti zema atzīme ”:* (1) Sūdzības iesniedzējs bija apkopojis, ka viņa zināšanas par ES konstitucionālo līgumu ir uzskatītas par nepietiekamām, kas, viņaprāt, nevar



būt pareizas, ņemot vērā viņa plašo izpratni par šo tematu un viņa atsauci savā esejā uz galvenajiem konstitūcijas jauninājumiem. (II) Viņa rakstīšanas prasmes bija labas, pretējā gadījumā viņš “*nebūtu saņēmis divus profesionālos grādus angļu valodā*”. (III) Sūdzības iesniedzējs zināja par ES darbiniekiem, kuru spējas “*nav pārākas par [viņa] spējām*”.

Visbeidzot, sūdzības iesniedzējs saglabāja savu viedokli, ka viņš ir “*diskriminēts mana vecuma un [citu norādīto apstākļu] dēļ*”. H šajā sakarā neiesniedza nekādus pierādījumus vai argumentus.

LĒMUMS

1 Iespējamā diskriminācija vecuma un dzimuma dēļ

1.1 Sūdzības iesniedzējs apgalvoja, ka Eiropas Personāla atlases birojs (EPSO) ir novērtējis viņa pārbaudījumus atklātā konkursā EPSO/AD/4/04 netaisnīgi un diskriminējoši viņa vecuma un citu norādīto apstākļu dēļ. Ņemot vērā šā apgalvojuma nopietnību, Eiropas Ombuds uzskatīja par lietderīgu dot EPSO iespēju uz to atbildēt šajā izmeklēšanā.

1.2 EPSO ir norādījis, ka saskaņā ar ierasto praksi katru pārbaudījumu vērtēja divi vērtētāji, kas strādāja ar pārbaudījumu fotokopijām, kurās nebija atsaucē uz kandidāta vārdu, vecumu vai informāciju par citiem apstākļiem, uz kuriem atsaucas sūdzības iesniedzējs. EPSO arī norādīja, ka sūdzības iesniedzējs nav minējis nekādus pierādījumus, kas pamatotu viņa apgalvojumu.

1.3 Ombuds norāda, ka, kā uzsvērts EPSO atzinumā par sūdzību, atlases komisija šajā gadījumā ievēroja standarta praksi, ka testi ir anonīmi. Turklāt sūdzības iesniedzējs nav iesniedzis nekādus pierādījumus vai konkrētus argumentus, kas pamatotu viņa apgalvojumu.

1.4 Ņemot vērā iepriekš minēto, ombuds uzskata, ka attiecīgais apgalvojums nav pamatots.

2 Iespējamā priekšatlases testu sākotnējās novērtēšanas un vērtēšanas pamatojuma nenorādīšana un viņa turpmākā pārskatīšanas pieprasījuma taisnīga neizskatīšana

2.1. Sūdzības iesniedzējs apgalvoja, ka EPSO nav sniedzis pietiekamus iemeslus sākotnējai priekšatlases testu novērtēšanai un vērtēšanai (a), b) un rakstiskais pārbaudījums (d) un nav godprātīgi izskatījis viņa nākamo pārskatīšanas pieprasījumu.

Priekšatlases testi (a) un (b)

2.2 Attiecībā uz priekšatlases *testiem (a) un (b)* EPSO savā atzinumā norādīja, ka pirms pārbaudījumiem pirms pārbaudījumiem tika sagatavota atbilžu atslēga. EPSO šiem komentāriem pievienoja atbildes atslēgas kopiju, no kuras varēja iepazīties ar sūdzības iesniedzēja rezultātiem. Turklāt sūdzības iesniedzējs no atbildes atslēgas varēja saprast, kāpēc atlases komisija viņam piešķīra atzīmes.

Ombuds norāda, ka sūdzības iesniedzējs ir skaidri pieņēmis attiecīgos EPSO iepriekš sniegtos paskaidrojumus.

Ņemot vērā iepriekš minēto, ombuds uzskata, ka nav nepieciešama turpmāka izmeklēšana par šo lietas aspektu.

Rakstisks pārbaudījums (d)



2.3 Attiecībā uz sūdzības iesniedzēja *d) pārbaudi* ombuds norāda, ka viņa iepriekš minētajam apgalvojumam ir divas daļas: (i) pamatojums un ii) taisnīgums sūdzības iesniedzēja pārskatīšanas pieprasījuma izskatīšanā. Tās ir aplūkotas atsevišķi turpmāk tekstā.

- *iesmeslu atbilstība*

2.4 Ombuds vispirms norāda, ka EPSO ir pareizi norādījis, ka juridiskais pienākums pamatot pieteikuma iesniedzēja pieteikuma noraidīšanu pēc nesekmīga rakstiskā pārbaudījuma ir izpildīts, paziņojot attiecīgajam kandidātam galīgo vērtējumu (2) . Ombuds norāda, ka sūdzības iesniedzējs, šķiet, neapstrīd šo EPSO nostājas daļu un ka viņa sūdzība drīzāk attiecas uz viņam sniegtās informācijas atbilstību attiecībā uz viņa pārbaudījumu.

2.5 EPSO, pirmkārt, ir norādījis, ka saskaņā ar tā standarta praksi tas ir nosūtījis sūdzības iesniedzējam i) pārbaudījuma d) un ii) atlases komisijas galīgā novērtējuma lapas kopiju.

Attiecībā uz vērtēto *testa dokumentu* gan Pirmās instances tiesa, gan ombuds ir konsekventi lēmuši, ka atlases komisijai nav pienākuma rakstīt savus apsvērumus par kandidāta novērtējumu uz paša kandidāta pārbaudījuma (3) . Līdz ar to atlases komisijai nav pienākuma iesniegt kandidātiem šādu dokumentu.

2.6 Attiecībā uz atlases komisijas *galīgo novērtējuma lapu* EPSO šajā lietā ir skaidri norādījis, ka “ *šajā lapā sniegtās informācijas mērķis bija palīdzēt kandidātam saprast, kāpēc atlases komisija viņam ir piešķīrusi mazāko punktu skaitu, nekā prasīts paziņojumā par konkursu* ” (izcēlums pievienots). Ombuds norāda, ka tādējādi EPSO formulētais mērķis kopumā ir saskanīgs (kaut arī kopsavilkuma veidā) ar Eiropas Ombuda attiecīgo nostāju šajā jomā. Šī nostāja tika minēta, piemēram, ombuda lēmumā par sūdzību Nr. 674/2004/PB. Šajā konkrētajā gadījumā EPSO un Komisija atsaucās uz iepriekš pausto apņemšanos sniegt kandidātiem vairāk informācijas par viņu sniegumu atklātajos konkursos. Ombuds ņēma vērā šādus aspektus:

“ 1.4. EPSO un Komisijas minētās saistības uzņēmās pēc ombuda 1999. gada 18. oktobra īpašā ziņojuma Eiropas Parlamentam. Ziņojums sekoja ombuda patstāvīgajai izmeklēšanai par slepenību, kas bija daļa no Komisijas darbā pieņemšanas procedūras. Īpašajā ziņojumā cita starpā bija iekļauts oficiāls ieteikums par to, ka turpmākajos darbā pieņemšanas konkursos Komisijai pēc pieprasījuma būtu jānodrošina kandidātiem piekļuve saviem apliecinātajiem eksāmena dokumentiem. Šā ieteikuma pamatā bija šādi apsvērumi:

“(..) iespēja pārbaudīt savu eksāmena skriptu nozīmē vairākus ieguvumus kandidātam. Pirmkārt , kandidāts iegūst iespēju atklāt savas kļūdas un tādējādi uzlabot savu sniegumu nākotnē. Otrkārt , tiek stiprināta kandidāta uzticība administrācijai. Tas ir svarīgi, jo, šķiet, pastāv plaši izplatīts uzskats, ka Komisija ne vienmēr pienācīgi novērtē pārbaudes un ka dažkārt tās vispār netiek novērtētas. Treškārt , ja kandidāts uzskata, ka viņš ir novērtēts nepareizi, viņš varēs izteikties daudz precīzāk, ja būs redzējis viņa izteikto eksāmena skriptu.” (Ombuda īpašā ziņojuma 5. lpp.)

1.5 Savā 1999. gada 7. decembra vēstulē Komisijas bijušais priekšsēdētājs Romano Prodi piekrita ombuda ieteikumam, ka kandidātiem vajadzētu būt piekļuvei viņu atzīmētajiem



eksāmena dokumentiem. Vēstulē ombudam viņš norādīja:

“Komisija atzinīgi vērtē ieteikumus, ko sniedzāt šajā ziņojumā, un ierosinās nepieciešamos juridiskos un organizatoriskos pasākumus, lai kandidātiem pēc pieprasījuma, sākot ar 2000. gada 1. jūliju, dotu piekļuvi saviem eksāmena dokumentiem.”

Tādējādi savā lēmumā par sūdzību Nr. 674/2004/PB ombuds uzskatīja, ka atlases komisijas galīgā novērtējuma lapas kopiju var uzskatīt par atbilstošu norādi uz komisijas vērtējumu attiecībā uz kļūdām un trūkumiem, ko tā konstatējusi kandidāta testa dokumentā. Ombuds norādīja, ka novērtējuma lapā attiecīgajam kandidātam ir jāsniedz pietiekami skaidra un detalizēta informācija, ņemot vērā viņa iepriekš minētajā izmeklēšanā identificētos mērķus. Turklāt viņš paskaidroja, kā šo prasību varētu īstenot praksē saistībā ar vērtēšanas lapām, kas attiecas uz tulkošanas pārbaudījumiem (4). Ombuds arī norādīja, ka prasībai nevajadzētu uzlikt nesamērīgu administratīvo slogu valdēm. Turklāt viņš atsaucās uz plašo rīcības brīvību, kas valdei ir, izvērtējot kandidātu sniegumu pārbaudījumos. ņemot vērā šo rīcības brīvību, ombuds uzskatīja, ka valdei nav juridiska pienākuma vai pienākuma, kas izriet no labas pārvaldības principiem, sniegt kandidātiem detalizētu atzinumu par konstatētajām *konkrētajām* kļūdām vai trūkumiem.

Ombuds norāda, ka šī lieta attiecas uz novērtējuma lapu, kas sagatavota tādas esejas novērtēšanai, kuras mērķis ir pārbaudīt kandidāta speciālās zināšanas, izpratni un izstrādes prasmes, kā arī spēju analizēt un apkopot. Šajā sakarā ombuds uzskata, ka pamatprasība, ka kandidātiem ir jāsniedz pietiekami skaidra un detalizēta informācija, attiecas uz šādu novērtējuma lapu. Tas nozīmē, ka novērtējuma lapā kandidātam būtu jāsniedz pietiekami detalizēta informācija par kandidāta testa dokumentā konstatētajām nepilnībām, ņemot vērā iepriekš minētā ombuda lēmuma par sūdzību 674/2004 1.4. punktā minētos mērķus. Šajā detalizētajā informācijā būtu jāņem vērā arī konkrētā pārbaudījuma mērķis un kandidāta zināšanas un spējas, kas novērtētas pārbaudījumā saskaņā ar attiecīgajiem noteikumiem paziņojumā par konkursu.

2.7 Šajā gadījumā sūdzības iesniedzējam izsniegtajā novērtējuma lapā bija šāda informācija:

“ GALĪGĀ NOVĒRTĒJUMA LAPA — ATLASES KOMISIJA

KONKURENCE...

Rakstisks pārbaudījums d)

Slepenības Nr.: ...

Temats [et., 7. temats, atzīme Nr. 2]

*Lai novērtētu jūsu sniegumu, žūrija [t. i., atlases komisija] balstījās uz šādiem kritērijiem:
- Zināšanas par jomu un priekšmeta izpratne*



— *Personiskais ieguldījums un speciālās zināšanas par šo tematu*

— *Spēja apgūt mācību priekšmetu*

— *Galveno elementu esība*

- *Analīze un kopsavilkums*

Spēja prezentēt galvenos punktus un spriest par to relatīvo nozīmi

— *Argumentācijas piemērotība, saskaņotība un struktūra*

- *Rakstīšanas prasmes*

— *Stils un prezentācija*

— *Skaidrība, precizitāte, kodolīgums*

Vispārējs novērtējums

Zināšanas par jomu: ▢ *Teicami* ▢ *Ļoti labi* ▢ *Labs* ▢ *Vidējs* ▢ *Nepietiekams*

Analīze un kopsavilkums: ▢ *Teicami* ▢ *Ļoti labi* ▢ *Labs* ▢ *Vidējs* ▢ *Nepietiekams*

Rakstīšanas prasmes: ▢ *Teicami* ▢ *Ļoti labi* ▢ *Labs* ▢ *Vidējs* ▢ *Nepietiekams*

Galīgais vērtējums: ... /...

Vispārējs rakstisks novērtējums

▢ *Izcils papīrs, kas pilnībā atbilst prasībām, kas saistītas ar funkciju raksturu un līmeni.*

▢ *Ļoti labs papīrs, kas ļoti labi atbilst prasībām, kas saistītas ar funkciju raksturu un līmeni.*

▢ *Labs papīrs, kas labi atbilst prasībām, kas saistītas ar funkciju būtību un līmeni.*

▢ *Vidējais papīrs, kas kopumā atbilst prasībām, kuras saistītas ar funkciju būtību un līmeni.*

Papīrs neatbilst prasībām, kas saistītas ar funkciju būtību un līmeni.

Atlases komisijas īpašie apsvērumi: ”

Šajā gadījumā atlases komisija i) atzīmēja attiecīgās aprindas sadaļā “Vispārējs novērtējums”; II) ņēma vērā attiecīgos punktus, kas norādīti sadaļā “Galīgā zīme”; un iii) atzīmēja attiecīgo loku sadaļā “Kopīgs rakstisks novērtējums”.

Ņemot vērā 2.6. punktā minētos standartus, ombuds uzskata, ka informācija, kas sūdzības



iesniedzējam sniegta novērtējuma lapā, bija pietiekama, lai veiktu attiecīgo pārbaudi. Tādēļ netiek atbalstīts sūdzības iesniedzēja viedoklis, ka EPSO bija pienākums sniegt viņam sīkāku informāciju.

2.8 Attiecībā uz sūdzības iesniedzēja vēlmi, kas pausta savos apsvērumos, saņemt vērtējumus no diviem vērtētājiem, kuri izlaboja viņa eseju, ombuds neuzskata par pamatotu paplašināt viņa pašreizējās izmeklēšanas tvērumu attiecībā uz šo apgalvojumu, ko sūdzības iesniedzējs ir izvirzījis attiecībā uz pirmo savos apsvērumos par EPSO atzinumu, un šķiet, ka pirms tam nav veikta atbilstoša administratīva pieeja EPSO.

sūdzības iesniedzēja pārskatīšanas pieprasījuma apstrādes taisnīgums

2.9 Attiecībā uz šo apsūdzības daļu ombuds būtībā saprot, ka sūdzības iesniedzējs uzskata, ka viņa esejai, ņemot vērā viņa zināšanas un pieredzi, nepārprotami tika piešķirta nepamatota atzīme un ka lēmums apstiprināt atlases komisijas noraidījumu viņa kandidatūrai tādējādi bija “negodīgs”.

2.10 Šajā sakarā ombuds atgādina, ka atlases komisijai ir plaša rīcības brīvība, novērtējot tādus pārbaudījumus kā šeit aplūkoti. Šādos gadījumos, kad sūdzības iesniedzējs apstrīd padomes veiktā viņa darbības novērtējuma pēc būtības pareizību, ombuda pārbaude noteikti aprobežojas ar acīmredzamas kļūdas vērtējumā esamību. Sūdzības iesniedzējam ir pietiekami konkrēti jāpierāda šāda acīmredzama kļūda vērtējumā, konkrēti atsaucoties uz viņa sniegumu, ņemot vērā tā novērtējumu un attiecīgā teksta mērķi un saturu. Sūdzības iesniedzēja vienkāršas atsaucē uz viņa spējām un priekšvēsturi un personīgo pārliecību par viņa esejas kvalitāti acīmredzami nav pietiekamas, lai konstatētu šādu acīmredzamu kļūdu vērtējumā, kas attiecas uz sūdzības iesniedzēja sniegumu konkrētajā pārbaudē.

2.11 Šajā lietā sūdzības iesniedzējs, lai pamatotu iepriekš minēto apgalvojumu, tikai atsaucās uz savām spējām un priekšvēsturi, kā arī uz savu personīgo pārliecību par savas esejas kvalitāti. No tā izriet, ka viņš nav iesniedzis nevienu konkrētu argumentu vai pierādījumu, kas pamatotu acīmredzamas kļūdas esamību atlases komisijas veiktajā vērtējumā.

2.12 Ņemot vērā iepriekš minēto, ombuds neuzskata, ka sūdzības iesniedzēja attiecīgā apgalvojuma daļa būtu pamatota.

3 Nesniedzot “korigētas esejas” kopiju un sniedzot pareizas atbildes

3.1 Sūdzības iesniedzējs apgalvoja, ka EPSO nav viņam iesniedzis “korigētas esejas” kopiju rakstiskā pārbaudījumā d) un pareizas atbildes uz a) un b) pārbaudījumiem, kā prasīts 2006. gada 10. marta un 10. aprīļa e-pasta vēstulēs.

3.2 Ombuds uzskata, ka šie jautājumi ir aplūkoti 2.2. un 2.5. punktā. Tāpēc ombuds neveic turpmāku izmeklēšanu par šo lietas daļu.

4 Neatbilde uz e-pasta vēstulēm

4.1 Sūdzības iesniedzējs apgalvoja, ka EPSO (nepareizi) nav atbildējis uz viņa 2006. gada 10. marta un 10. aprīļa e-pasta vēstulēm.

4.2 Tiesībsarga rīcībā nav šādu e-pasta vēstulu. Šajā sakarā sūdzības iesniedzējs ir informējis ombudu, ka viņš neglabā to kopijas. Tomēr nav strīda par to, ka abas e-pasta vēstules būtībā



bija atgādinājumi saistībā ar sūdzības iesniedzēja iepriekšējo 2006. gada 3. marta e-pastu, kurā viņš apstrīdēja rezultātus, ko viņš bija ieguvis priekšatlases testos (a) un (b). EPSO 2006. gada 12. aprīļa vēstulē informēja sūdzības iesniedzēju par atklātajā konkursā iegūto rezultātu pārbaudes rezultātiem, kas ietvēra šādu paziņojumu:

“pēc jūsu pieprasījuma atlases komisija ir rūpīgi pārbaudījusi jūsu atbilžu lapas priekšatlases testam a) un b). Šīs pārbaudes rezultātā kolēģija secināja, ka jūsu EPSO profilā iekļautie rezultāti patiešām ir pareizi. Tāpēc mēs apstiprinām, ka jūsu vērtējums a) testā ir 43,5 un b) pārbaudījumam — 17).”

4.3 Savos apsvērumos sūdzības iesniedzējs nav iesniedzis nekādus papildu apsvērumus par šo lietas daļu.

4.4 Tā kā EPSO nebija pienākuma atsevišķi atbildēt uz šiem atgādinājumiem, ombuds konstatē, ka šajā lietas daļā EPSO nav pieļāvusi administratīvas kļūmes.

5 Sūdzības iesniedzēja apgalvojumi

5.1 Ņemot vērā iepriekš minētos konstatējumus, nav nepieciešams sīkāk izskatīt sūdzības iesniedzēja apgalvojumus, kas minēti sadaļā “Sūdzība”.

6 Secinājumi

Pamatojoties uz izmeklēšanu saistībā ar šo sūdzību, ombuds

- secināja, ka nav nepieciešams sīkāk izpētīt to otrā apgalvojuma daļu, kas attiecas uz priekšatlases testiem (sk. 2.2. punktu); un
- konstatēja, ka pārējā sūdzības daļā EPSO, šķiet, nav pieļāvusi administratīvas kļūmes.

Tāpēc ombuds slēdz šo lietu.

Par šo lēmumu tiks informēts arī EPSO direktors.

Jūsu sirsnīgi,

P. Nikiforos DIAMANDOUROS

(1) Lieta T-19/03 *Konstantopoulou/Tiesa*, Krājums-CDL, I-A-25. un II-107. lpp., 61. punkts.

(2) Lieta T-19/03 *Konstantopoulou/Tiesa*, Krājums-CDL, I-A-25. un II-107. lpp., 32. punkts: “*Compte tenu du secret qui doit entourer les travaux du jury, la communication des notes obtenues aux différentes épreuves constitue, selon la jurisprudence susvisée, une motivation suffisante des décisions du jury (arrêts Parlement/Innamorati, 22. punkts, 31. punkts un Pyres/Komisija, 27. punkts, 66. punkts)*”.

(3) Skatīt iepriekš minēto spriedumu lietā T-19/03 *Konstantopoulou/Tiesa*, 61. punkts; un lēmumi par sūdzībām 324/2003/MF un 774/2003/ELB, kas ir pieejami ombuda tīmekļa vietnē <http://www.ombudsman.europa.eu> [Saite].



(4) Šajā lietā ombuds izdarīja šādus konstatējumus (lēmuma 1.8. punkts):

“(..) novērtējuma lapā attiecīgajam kandidātam jāsniedz pietiekami skaidra un detalizēta informācija, ņemot vērā šos mērķus. Šī prasība nozīmē, ka tad, ja novērtējuma lapa attiecas uz tulkošanas testu, tajā ir jāsniedz informācija ne tikai par veidiem, bet arī par to kļūdu vai trūkumu nopietnību un apjomu, kurus Valde konstatējusi kandidātu dokumentā, tomēr neuzliekot padomēm nesamērīgu administratīvo slogu. Šāda informācija būtu īpaši noderīga kandidātiem, kuri, tāpat kā sūdzības iesniedzējs šajā lietā, bieži vien vēlēšies zināt, kādā ziņā viņiem būtu jācenšas uzlabot savu sniegumu turpmākajos konkursos. Attiecīgi ombuds norādīja, ka, ņemot vērā iepriekš minēto un ņemot vērā plašo rīcības brīvību, kas Valdei ir, novērtējot kandidātu sniegumu pārbaudījumos, kolēģijai nav juridiska pienākuma vai pienākuma, kas izriet no labas pārvaldības principiem, sniegt kandidātiem detalizētu atzinumu par konkrētām kļūdām vai nepilnībām, ko tā ir konstatējusi.”